

Autor	Titlul articolului	Publicația	Secțiunea/ Pagina	Sinteza articolului
_____	Cercetarea traductologică suceveană a ajuns în paginile unui volum de studii intercontinentale de traductologie editat în Brazilia	www.newsbucovina.ro 18.10.19	Social	<p>În Brazilia a fost editat un volum dedicat studiilor intercontinentale de traductologie, în care sunt reunite convorbiri între traductologi din țări diferite, inclusiv din România. Țara noastră este reprezentată de un cadru didactic de la Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării a USV, prof.univ.dr. Muguraș Constantinescu.</p> <p>Potrivit unui comunicat al USV, cartea a apărut la Editura „Rafael Copetti” din São Paulo – Florianópolis, Brazilia. Acesta este un volum plurilingv, intitulat Estudos da tradução intercontinentais – Estudios de la traducción intercontinentales – Études de la traduction intercontinentales – Studi di traduzione intercontinentale – Intercontinental Translation Studies – (în portugheză, spaniolă, franceză, italiană, engleză), conceput și coordonat de către profesoara și cercetătoarea Marie-Helene Torres.</p> <p>Volumul, cuprinzând „studii intercontinentale de traductologie”, este prefațat de Andreia Guerini, redactorul șef al revistei Cadernos de tradução, care, cu ani în urmă, a făcut cunoscute în comunitatea academică braziliană reflecțiile despre traducere ale Irinei Mavrodin.</p> <p>Sursa citată precizează că lucrarea are o formulă inedită, cele 318 pagini reunind convorbiri între traductologi din țări și continente diferite – Brazilia, Canada, România – și cercetători din</p>

				<p>Universitatea „Santa Catarina” din Florianopolis. Țara noastră este reprezentată de un cadru didactic de la Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării, prof.univ.dr. Muguraș Constantinescu, redactor șef al revistei Atelier de traducere, care a avut onoranta misiune de a susține prelegerea inaugurală a anului academic 2018-2019 pentru specialitatea traducere, la universitatea menționată anterior.</p> <p>USV precizează că subiectele abordate în aceste interviuri sunt parcursul personal, domeniul de interes, relația între experiența traductivă și teoretizarea acesteia, precum și istoria traducerilor în arii lingvistice și spații culturale diferite. Conceptul de „lectură critică”, drept forma mai flexibilă și mai „democratică” de critică a traducerilor, aparținând cercetătoarei sucevene, s-a bucurat de mai multe întrebări și comentarii. Nu în ultimul rând, au stârnit interes publicațiile de traductologie, cu axele lor tematice, dar și aspecte mai pragmatice, ca diseminarea și funcționarea lor.</p> <p>Cum în 2018 Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava a încheiat o convenție de colaborare cu Universitatea „Santa Catarina” și, mai recent, o convenție Erasmus +, există șansa implicării altor domenii într-un interesant „dialog intercontinental”, care să deschidă drumuri și orizonturi noi pentru vizibilitatea cercetării din USV, mai arată comunicatul universității sucevene.</p>
_____	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava a fost	www.edumanager.ro 17.10.19	_____	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava (USV) se situează pe locul 144 în Topul internațional al universităților din Europa Emergentă și Asia Centrală și pe locul 11 în Topul universităților
		www.info-suceava.com		

inclusă în Topul internațional al universităților din Europa de Est și Asia Centrală	17.10.19	din România, conform clasamentelor realizate de către QS University Rankings (EECA 2020). Dintre universitățile analizate din această regiune, Ediția 2020 QS EECA a publicat clasamentul primelor 354. Față de Ediția 2018, când a intrat pentru prima dată în segmentul vizibil al topului, în zona 201-250, USV câștigă 57 de poziții, iar comparativ cu Ediția 2019, a pierdut un loc, în condițiile unui clasament ce s-a extins de la 301 la 354 de universități. Topul QS University Rankings, realizat pe regiuni și domeniu de studiu, are la bază zece indicatori: prestigiul academic internațional; reputația în rândul angajatorilor; numărul de publicații raportat la numărul de cadre didactice; implicarea în rețele internaționale de cercetare; raportul dintre numărul de cadre didactice și numărul de studenți; numărul de citări raportat la numărul de publicații; ponderea cadrelor didactice care dețin titlul de doctor; impactul instituției în mediul online; ponderea cadrelor didactice din străinătate și ponderea studenților străini. Precizăm că majoritatea datelor utilizate de acest clasament sunt obținute independent, din baze de date și evaluări / sondaje internaționale, iar informațiile raportate direct de universități parcurg un proces de validare înainte de a fi utilizate în cadrul topului. USV se situează în Top 100 în ce privește indicatorii de cercetare (poziția 97 la numărul de publicații indexate în SCOPUS raportat la numărul de cadre didactice și poziția 80 la numărul de citări raportat la numărul de publicații), ceea ce reflectă evoluția ascendentă deosebită a rezultatelor cercetării din USV și aprecierea acestora în comunitatea internațională. Pe de altă parte, este înregistrat un rezultat scăzut în ceea ce privește raportul dintre
	www.centruldepresa.ro 17.10.19	
	www.ziarulevenimentul.ro 18.10.19	
	www.svnews.ro 17.10.19	
	www.suceavanews.ro 17.10.19	
	www.newsme.ro 17.10.19	
	www.newsbucovina.ro 17.10.19	

				<p>numărul de cadre didactice și numărul de studenți (poziția 251+), indicator care afectează negativ toate universitățile publice românești prezente în top. Această situație demonstrează finanțarea publică relativ scăzută alocată universităților românești, comparativ cu alte țări din regiune, fapt ce conduce la un număr mic de cadre didactice raportat la numărul de studenți. În acest sens, evidențiem totuși faptul că USV ocupă poziția 11 în România, în condițiile în care USV are cea mai mică finanțare publică dintre universitățile publice românești care au intrat în acest top internațional.</p> <p>Considerat unul din primele 3 topuri universitare internaționale în ceea ce privește vizibilitatea și utilizarea pentru dezvoltarea de politici publice în educație, QS University Rankings este singurul clasament internațional aprobat de Grupul internațional de experți în ierarhizarea universităților (IREG). Topul poate fi consultat la adresa www.topuniversities.com/university-rankings/eeca-rankings/2020</p>
Raluca Pantazi	Regres înregistrat de 12 universități românești, în clasamentul internațional al universităților din Europa emergentă și Asia Centrală 2020, condus de ruși	www.edupedu.ro 15.10.19	Universitate	<p>Regres înregistrat de 12 din cele 18 universități românești care au intrat în clasamentul internațional al universităților din Europa emergentă și regiunea Asiei Centrale. Topul pe 2020 realizat de Quacquarelli-Symonds a fost publicat astăzi. Rankingul ia în considerare 354 de instituții de învățământ superior și este condus de Lomonosov Moscow State University, urmată de Saint-Petersburg State University și de Novosibirsk State University, toate din Rusia.</p> <p>Dintre universitățile din România, prind top 50 Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca și Universitatea din București, însă ambele pierd poziții față de anul trecut. Nou-intrată este</p>

			<p>Universitatea de Științe Agronomice și Medicină Veterinară din București, care prinde un loc în intervalul 251-300.</p> <p>Universitățile românești din Clasamentul internațional al universităților din Europa emergentă și Asia Centrală 2020:</p> <p>Universitate Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca: ocupă locul 40 din 354. UBB înregistrează o cădere cu 6 locuri față de poziția de anul trecut, când era pe locul 34</p> <p>Universitatea din București: ocupă locul 42. UB înregistrează o cădere cu 5 locuri, față de poziția înregistrată anul trecut</p> <p>Universitatea Al.I. Cuza din Iași: locul 68 – cădere cu 9 locuri față de anul trecut, când era pe poziția 59</p> <p>Universitatea Politehnica din București: locul 72 – cădere cu 3 locuri față de anul trecut, când era pe locul 69</p> <p>Universitatea de Vest din Timișoara: locul 74 – cădere cu 2 locuri față de anul trecut, când era pe poziția 72</p> <p>Universitatea Tehnică Gheorghe Asachi din Iași: locul 80 – la egalitate cu locul ocupat anul trecut</p> <p>Universitatea Politehnica din Timișoara: locul 109 – cădere cu 2 locuri față de anul trecut</p> <p>Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca: locul 119 – cădere cu 5 locuri față de anul trecut</p> <p>Universitatea Transilvania din Brașov: locul 137 – urcă semnificativ, cu aproximativ 40 de locuri, de pe pozițiile 171-180 anul trecut</p>
--	--	--	--

				<p>Universitatea Dunărea de Jos din Galați: locul 137 – urcă semnificativ, cu în jur de 30 de locuri, de pe pozițiile 161-170 anul trecut</p> <p>Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava: locul 144 – cade cu 2 locuri, față de locul 142 anul trecut</p> <p>Academia de Studii Economice din București (ASE): locul 155 – cade cu 28 de locuri, de la poziția 127 ocupată anul trecut</p> <p>Universitatea Lucian Blaga din Sibiu: locul 176 – similar cu anul trecut, când ocupa un loc în intervalul 171-180</p> <p>Universitatea din Craiova: locul 190 – similar cu anul trecut, când ocupa un loc în intervalul 181-190</p> <p>Universitatea din Oradea: locul 211-220 – a căzut față de anul trecut, când era în intervalul 201-250</p> <p>Universitatea Ovidius din Constanța: 251-300 – a căzut față de anul trecut, când era în intervalul 201-250</p> <p>Universitatea de Științe Agronomice și Medicină Veterinară din București: 251-300 – este prima intrare în clasament</p> <p>Universitatea de Vest Vasile Goldiș din Arad: 301-350 – a căzut față de anul trecut, când era în intervalul 251-300</p>
Brândușa Maria	Unde pot vota cetățenii din Republica Moldova care pe	www.psnews.ro 17.10.19	www.crainou.ro 17.10.19	Pentru alegerile parlamentare care au loc în Republica Moldova duminică, 20 octombrie, în România sunt deschise 12 secții de votare, în orașele București, Timișoara, Brașov, Cluj-Napoca,

20 octombrie se vor afla pe teritoriul României		Craiova, Sibiu, Iași, Suceava, Galați, Bacău, Constanța, scrie Adevărul. Pe 20 octombrie 2019, în Republica Moldova vor avea loc alegeri parlamentare noi, iar cetățenii Republicii Moldova aflați pe teritoriul României își pot exercita dreptul de vot la una dintre cele 12 secții care vor fi deschise în București, Timișoara, Brașov, Cluj-Napoca, Craiova, Sibiu, Iași, Suceava, Galați, Bacău, Constanța. Secțiile de votare care intră în circumscripția Consulatului General al Republicii Moldova la Iași sunt în: Iași (în incinta sediului Consulatului General al Republicii Moldova) – Strada Aleea Grigore Ghica Vodă, nr. 60A; Suceava (în incinta Universității „Ștefan cel Mare”) – Strada Universității, nr. 13; Galați (în incinta Universității „Dunărea de Jos”) – Strada Domnească, nr. 47; Bacău (în incinta Universității „Vasile Alecsandri”) – Strada Calea Mărășești, nr. 158; Constanța (în incinta Universității „Ovidius”) – Bd. Mamaia, nr. 124. Secția de votare de la Galați este organizată de către Instituția Prefectului – județul Galați, cu sprijinul Primăriei municipiului Galați și al Universității „Dunărea de Jos” din Galați, iar Inspectoratele Județene ale Poliției și Jandarmeriei vor asigura măsurile specifice de ordine publică și un climat social adecvat desfășurării procesului electoral. Consulul General al Republicii Moldova la Iași, domnul Alexei Țurcan, precizează că au dreptul de a alege cetățenii Republicii Moldova care au împlinit, inclusiv în ziua alegerilor, vârsta de 18 ani, cu excepția celor privați de acest drept în modul stabilit de lege.
	www.press24.ro 16.10.19	
	www.adevarul.ro 17.10.19	
	www.dcnews.ro 17.10.19	
	www.expressdedunare.ro 17.10.19	

				<p>Secțiunile de votare vor fi deschise între orele 07.00-21.00, iar actele în baza cărora alegătorii pot vota sunt: pașaportul cetățeanului Republicii Moldova, inclusiv expirat, buletinul de identitate al cetățeanului Republicii Moldova sau livretul de marinar.</p> <p>Informații suplimentare se pot obține accesând www.cec.md sau www.alegator.md.</p>
Mirela Butnariu	Zi de sărbătoare la Facultatea de Inginerie Alimentară de la Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava	www.crainou.ro 17.10.19	Actualitate	<p>Ziua Mondială a Pâinii, Ziua Mondială a Alimentației și Ziua Națională a Asociației Specialiștilor din Industria Alimentară din România au fost sărbătorite ieri, 16 octombrie, la Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava.</p> <p>Studenti și cadre didactice de la Facultatea de Inginerie Alimentară, specialiști de la compania „MOPAN” Suceava și elevi și cadre didactice de la licee de profil din județ și din țară au participat la un workshop aflat la cea de a cincea ediție: „Profilul inginerului de industrie alimentară – între percepție și cerințe“, un eveniment „menit să păstreze și să mărească numărul de contacte cu firme de profil, deosebit de utile pentru viitorii specialiști din domeniul Ingineria Produselor Alimentare și pentru cadrele didactice în stabilirea direcțiilor de cercetare aplicativă”, după cum a declarat conf. univ. dr. ing. ec. Adriana Dabija, cea care, alături de șef de lucrări dr. ing. Amelia Buculei și șef lucrări dr. ing. Silviu-Gabriel Stroe, a făcut parte din comitetul de organizare.</p> <p>Valeria Pascari și Octavian Boicu au fost prezentatorii care au urat bun venit tuturor, manifestarea debutând prin intonarea imnului universității de către numeroșii participanți, în fața cărora compania „MOPAN” a expus o mare parte dintre produsele sale,</p>

			<p>produse care luau ochii și îngreunau concentrarea unor vorbitori, după cum au mărturisit unii dintre ei.</p> <p>Cuvântul de deschidere a fost rostit de prorectorul cu activitatea științifică al Universității „Ștefan cel Mare”, prof. univ. dr. ing. Mihai Dimian, care s-a referit la dubla semnificație a zilei – cea a viitoarei cariere a studenților aflați în sală, dar și cea a conștientizării problemelor cu care se confruntă omenirea în acest domeniu, una fiind tocmai foamea, care atinge aproape un miliard de oameni din întreaga lume. Universitatea suceveană, a spus Mihai Dimian, „este una din primele care a dezvoltat studii superioare în domeniu, înainte de 1989, și a reluat această tradiție după 1990, devenind una dintre primele, din punct de vedere calitativ, iar acest lucru este demonstrat nu doar prin calitatea infrastructurii și a profesorilor, ci și prin rezultatele pe care le obține în cadrul concursurilor și, ulterior, în carieră”. „Scopul e ca din facultate să iasă un absolvent cât mai bine pregătit pentru piața muncii. Ne aflăm, însă, într-un paradox: ne facem treaba foarte bine, în universitate (...), dar, totuși, atunci când ajung absolvenții în industrie se constată că mai e nevoie de încă anumiți pași. Acest lucru se poate face pe parcursul studiilor, prin abordarea unor programe de practică.”</p> <p>Despre cele trei sărbători importante pentru studenții Facultății de Industrie Alimentară (FIA) și despre primele ediții când acestea s-au sărbătorit a vorbit Octavian Boicu, care a precizat că e prima dată când sărbătorirea se face împreună cu firma MOPAN.</p> <p>Decanul Facultății de Inginerie Alimentară, prof. univ. dr. ing. Mircea Adrian Oroianu, a vorbit despre Ziua Pâinii și despre transformarea pe care aceasta a suferit-o în timp „mai puțin pâinea</p>
--	--	--	--

				<p>de MOPAN”, a ținut să precizeze, pâine a cărei calitate o apreciază în mod deosebit. Vorbind despre prima lege a pâinii, din secolul XIV, apărută în Anglia, care prevedea pedepse pentru cel care falsifica produsul, folosind alte ingrediente decât făina, Mircea Oroian a apreciat felul în care MOPAN, unde lucrează și foști studenți ai FIA, 22 la număr, își respectă clienții. Manifestându-și speranța că practica la firma suceveană va fi „mai temeinică”, universitarul sucevean a spus că speră ca „în cel mai scurt timp așteptările angajatorilor vor coincide cu ceea ce noi, ca universitate, producem”.</p> <p>În cadrul workshopului au fost prezentate, de specialiști ai „MOPAN” Suceava și studenți ai Facultății de Inginerie Alimentară, informații interesante pentru participanți: „MOPAN” Suceava – pasiune, inovație, responsabilitate și... multă dăruire”, „Trecut, prezent și viitor în industria de panificație”, „Pâinea MOPAN, calitate și tradiție”, „Ieri copil, azi student, mâine inginer”, „Călătorie spre inginerie”, „De la Student FIA – USV la inginer în compania MOPAN Suceava, „Oamenii de știință visează să facă lucruri mărețe. Inginerii le fac”.</p>
_____	<p>Simpozionul Internațional de Fizioterapie, la CSEI „Sf. Andrei” Gura Humorului</p>	<p>www.monitorulsv.ro 17.10.19</p> <p>www.monitoruldestiri.ro 17.10.19</p>	_____	<p>CSEI „Sf. Andrei” Gura Humorului a organizat, pe 11 octombrie, Simpozionul Internațional de Fizioterapie. Această activitate a adus împreună specialiști din domeniul fizioterapiei din România, Polonia și Republica Moldova. Au răspuns invitației prof. dr. Ion Ene Mircea, de la Universitatea Dunărea de Jos Galați, prof. dr. univ. Daniela Crăciun, de la Universitatea "Ștefan cel Mare" Suceava, asistent dr. Mihai Constantinescu și dr. Danelciuc Francis Tadeus, președintele Colegiului Fizioterapeuților din România, cât</p>

			<p>și colegii din școlile partenerie din Polonia, Anna Duda–Kras director adjunct al Centrului Special Școlar–Educațional Nr. 2 im. J. Korczaka din Cracovia și Jerzy Turek director adjunct al Centrului Special Școlar –Educațional im. J. Twardowskiego din Bochnia împreună cu profesorii fizioterapeuți Agnieszka Żychowicz și Elżbieta Włodek. Din Republica Moldova, de la AO APKTM „Medkinetica”, a participat kinetoterapeutul Potapenco Roman- președinte și vicepreședintele kinetoterapeutul Rusu Evghenii. Printre invitați s-au mai aflat și kinetoterapeuții Nicolae Vlad Chihăia, de la Nucleum Clinic, Alfred Alexandru Antonesi, reprezentant al SC Ortoprofil Prod România Suceava, dr. Ioan Iețcu, medic primar, studenți din cadrul Universității "Ștefan cel Mare" Suceava, colegii de la Centrul de Servicii Multifuncționale pentru Copilul aflat în dificultate Gura Humorului reprezentați de Maria Ulici, coordonator personal de specialitate. Din partea Consiliului Județean Suceava a răspuns invitației vicepreședintele Gheorghe Niță.</p> <p>Simpozionul, are ca scop sprijinirea fizioterapeuților din țară, în demersul lor profesional, prin schimbul de experiență ce se realizează în cadrul unei astfel de acțiuni. Fizioterapia este o parte esențială a serviciilor de îngrijire de sănătate care furnizează servicii, pentru dezvoltarea, menținerea și restabilirea capacității de mișcare</p> <p>Simpozionul organizat de Centrul Școlar de Educație Incluzivă „Sf. Andrei” Gura Humorului, în colaborare cu Colegiul Terapeuților din România, Universitatea "Ștefan Cel Mare" Suceava, avizat de Inspectoratul Școlar Județean Suceava, se află la o a doua ediție și se bucură de un real succes. Reușita activității a fost asigurată prin implicarea cadrelor didactice de la Centrul</p>
--	--	--	---

				Școlar de Educație Incluzivă „Sf. Andrei” Gura Humorului, coordonate de prof. Ciocoiu Mihail, directorul instituției, și de prof. kinetoterapeut Strugariu Cezar.
--	--	--	--	---